



**CTA robatherm.**

**Élimination.**

**Décembre 2025**

**Français - Traduction des notices d'instructions originales**

Centrales de traitement d'air | Type RM/RL/TI-50



Vous trouverez la version actuellement en vigueur du présent manuel, ainsi que d'autres manuels, sur notre site Internet à l'adresse [www.robatherm.com/manuals](http://www.robatherm.com/manuals).

Ce document est basé sur les règles techniques reconnues au moment de sa rédaction. La version papier n'étant pas soumise au contrôle des modifications, il est indispensable de demander la version actuelle auprès de robatherm ou de télécharger la version actuelle sur Internet avant l'utilisation.

Cette œuvre et toutes les images contenues sont protégées par le droit d'auteur/de propriété intellectuelle. Toute utilisation en dehors des limites stipulées par la loi sur la propriété intellectuelle est interdite sans notre autorisation et condamnable. Cela concerne tout particulièrement les reproductions, traductions, le microfilmage, l'enregistrement et le traitement dans des systèmes électroniques.

Sous réserve de modifications.

Pour faciliter la lecture, nous avons renoncé à l'usage simultané des formes masculines, féminines et neutres (h/f/d). Les désignations de personnes s'appliquent néanmoins de la même façon à tous les genres.

Version : Décembre 2025

# Sommaire

Généralités	1
Informations concernant la présente notice	1
Élimination	3
Sécurité	4
Qualification du personnel	5
Composant filtre	6
Pièges à son	7
Humidificateur	8
Humidificateur à pulvérisation à eau recirculée à basse pression	8
Humidificateur de contact à circulation	10
Technique du froid (groupe froid, pompe à chaleur et climatiseur split)	11
Combustion directe	12
Chambre de combustion	12
Éléments et produits de fonctionnement	13
Technologie UV-C	14
Technologie UV-C pour la désinfection de l'air	15
Technologie UV-C pour la désinfection des surfaces	15
Tables	16
Table des figures	16
Index par mots-clés	17



# Généralités

## Informations concernant la présente notice

La présente notice permet une utilisation sûre et efficace de la centrale de traitement d'air.



Toutes les personnes intervenant sur la CTA doivent avoir lu et compris cette notice avant d'entreprendre des travaux.

Un travail en toute sécurité suppose le respect de l'ensemble des consignes de sécurité et instructions de manipulation.

## Autres informations

La notice d'instructions décrit toutes les options disponibles. Les options présentes dans la CTA dépendent des options sélectionnées et du pays auquel la CTA est destinée. Les illustrations ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent varier.

Le manuel comprend plusieurs parties et il est structuré comme suit :



Fig. 1 : parties de la notice d'instructions

Notice principale d'instructions

- Transport et déchargement
- Installation et assemblage
- Mise en service
- Fonctionnement normal et défauts
- Maintenance et nettoyage
- Arrêt et mise hors service
- Élimination

# Élimination

Pour la protection de l'environnement et la préservation des ressources, respecter les dispositions locales en ce qui concerne l'élimination des composants et la gestion des déchets.

À l'issue de sa durée d'utilisation, la CTA doit être démantelée par une entreprise spécialisée agréée. Pour éviter les dommages corporels et les dégâts matériels lors du démontage de la CTA, respecter les mesures de précaution décrites pour chacun des composants, ainsi que les informations des différents fabricants des composants.

# Sécurité

## Dangers généraux

### AVERTISSEMENT

**Danger de mort lié à une chute**

Si un caillebotis situé au-dessus d'une ouverture d'air est surchargé vers le bas (> 400 kg), cela entraîne une défaillance de la structure. En marchant sur le caillebotis, il peut se produire une défaillance de la structure susceptible d'entraîner un danger de mort par chute à travers l'ouverture d'air.

- Ne pas dépasser la charge maximale ( $\leq 400$  kg ou 2 personnes).

### AVERTISSEMENT

**Danger de mort lié à une chute**

En cas de retrait des caillebotis au sol, il existe un danger de mort par chute car l'ouverture au sol est dégagée.

- En cas de travaux sur les ouvertures d'air avec les caillebotis retirés, le client est tenu de prévoir une protection contre la chute.
- Après les travaux, reposer les caillebotis conformément à la notice.

### AVERTISSEMENT

**Danger de mort lié à la chute d'objets**

Danger de mort en cas de chute d'objets.

- Barrer l'accès à la zone dangereuse sous l'ouverture pour protéger les personnes d'une chute d'objets.
- Après les travaux, reposer les caillebotis conformément à la notice.

### AVERTISSEMENT

**Danger de mort lié à une chute**

En marchant sur la tôle de protection pare pluie, il existe un danger de mort par chute car la tôle de protection pare pluie n'est pas adaptée à la réception de charges.

- Ne pas marcher sur la tôle de protection pare pluie.

### NOTA

**Dégâts matériels en raison d'un poids ponctuel**

Lorsque plusieurs personnes marchent simultanément sur la CTA ou si une charge ponctuelle quelconque est placée sur la CTA, il y a un risque de déformation des bacs et des planchers.

- Empêcher plusieurs personnes de marcher simultanément sur la CTA.
- Si cela devait s'avérer nécessaire malgré tout, prendre des mesures appropriées pour répartir le poids (par ex. caillebotis, panneaux de bois, poutre en bois).



## Qualification du personnel

Les travaux décrits dans cette section ne doivent être confiés qu'à une personne possédant la qualification suivante :

- Entreprise spécialisée dans l'élimination des déchets et spécialiste de l'économie circulaire et de la gestion des déchets
- Personne qualifiée selon la directive des équipements sous pression
- Électricien spécialisé
- Spécialiste des installations de gaz
- Technicien frigoriste
- Technicien

# Composant filtre

## ATTENTION



### **Réactions allergiques au niveau de la peau, des yeux ou des organes respiratoires par contact avec les poussières des filtres**

Les filtres peuvent être contaminés par des virus, des bactéries ou des champignons. Lors de la dépose des filtres, il existe un risque d'apparition de réactions allergiques au niveau de la peau, des yeux ou des organes respiratoires.

- Respecter l'instruction de travail.
- Porter des vêtements de protection, des gants, des lunettes de protection et une protection respiratoire.
- Éviter toute contamination de l'environnement.

# Pièges à son

## ATTENTION



### **Réactions allergiques au niveau de la peau, des yeux ou des organes respiratoires par contact avec les baffles de piège à son**

Les baffles de piège à son peuvent être contaminées par des virus, des bactéries ou des champignons. Lors de la dépose des pièges à son, il existe un risque d'apparition de réactions allergiques au niveau de la peau, des yeux ou des organes respiratoires.

- Respecter les instructions de travail.
- Porter des vêtements de protection, des gants, des lunettes de protection et une protection respiratoire.
- Éviter toute contamination de l'environnement.

# Humidificateur

## Humidificateur à pulvérisation à eau recirculée à basse pression

### Technologie UV-C pour la désinfection de l'eau

#### AVERTISSEMENT



##### Atteintes à la santé liées au mercure

Les ampoules UV-C contiennent du mercure. Le mercure est une substance toxique et dangereuse pour l'environnement.

- Éviter tout contact avec la peau et les yeux. En cas de contact avec la peau et les yeux, rincer abondamment à l'eau. Retirer les vêtements souillés.
- Ne pas ingérer. En cas d'ingestion, faire vomir.
- Veiller à une bonne ventilation dans la zone dangereuse.
- Respecter la fiche de données de sécurité du fabricant.

#### ATTENTION



##### Graves dommages corporels liés aux substances dangereuses

Il existe un risque d'intoxication en cas d'endommagement du carton ou de casse des tubes UV-C.

- En cas d'utilisation d'ampoules UV-C cassées, tenir compte des consignes de sécurité relatives à la manipulation du mercure.
- Éviter tout contact direct avec les yeux, la peau et les vêtements.
- Veiller à une très bonne aération de la CTA et des locaux raccordés via les gaines.
- Conserver les débris des ampoules UV-C dans un emballage étanche et les éliminer de façon réglementaire.

#### CONSEIL Élimination de faibles quantités de mercure



Les tubes UV-C contiennent de faibles quantités de mercure. L'élimination de la petite quantité de mercure qui s'est répandue lors de la casse peut s'effectuer avec des matières absorbantes spéciales.

Pour l'élimination de la lampe UV-C, voir annexe « Herco - Installation de désinfection UV UVE 35 - 45 (P) digital » chapitre « Élimination ».

## **Équipement de déconcentration**

Pour l'élimination, voir annexe « Herco – équipement de déconcentration Cooltrol data » chapitre « Élimination des pièces de l'installation et des produits de fonctionnement » et annexe « Herco – équipement de déconcentration Cooltrol data », annexe « Herco – manuel Contrôle en boucle ouverte Cooltrol data » chapitre « Lors de l'élimination ».

## Humidificateur de contact à circulation

### Technologie UV-C pour la désinfection de l'eau

#### AVERTISSEMENT



##### Atteintes à la santé liées au mercure

Les ampoules UV-C contiennent du mercure. Le mercure est une substance toxique et dangereuse pour l'environnement.

- Éviter tout contact avec la peau et les yeux. En cas de contact avec la peau et les yeux, rincer abondamment à l'eau. Retirer les vêtements souillés.
- Ne pas ingérer. En cas d'ingestion, faire vomir.
- Veiller à une bonne ventilation dans la zone dangereuse.
- Respecter la fiche de données de sécurité du fabricant.

#### ATTENTION



##### Graves dommages corporels liés aux substances dangereuses

Il existe un risque d'intoxication en cas d'endommagement du carton ou de casse des tubes UV-C.

- En cas d'utilisation d'ampoules UV-C cassées, tenir compte des consignes de sécurité relatives à la manipulation du mercure.
- Éviter tout contact direct avec les yeux, la peau et les vêtements.
- Veiller à une très bonne aération de la CTA et des locaux raccordés via les gaines.
- Conserver les débris des ampoules UV-C dans un emballage étanche et les éliminer de façon réglementaire.

#### CONSEIL Élimination de faibles quantités de mercure



Les tubes UV-C contiennent de faibles quantités de mercure. L'élimination de la petite quantité de mercure qui s'est répandue lors de la casse peut s'effectuer avec des matières absorbantes spéciales.

# Technique du froid (groupe froid, pompe à chaleur et climatiseur split)

## AVERTISSEMENT



### **Danger de mort par explosion**

Il existe un risque d'explosion en cas de fuite ou de manipulation du fluide frigorigène R32, car les fluides frigorigènes A2L peuvent former une atmosphère explosive.

- Éviter les sources potentielles d'inflammation.
- Ventiler la pièce.
- Vérifier l'intérieur de la CTA à l'aide d'un capteur de fluide frigorigène avant de commencer tout travail.
- N'utiliser que des outils conçus pour les fluides frigorigènes A2L.

Exigences, voir le carnet d'entretien des groupes froids.

# Combustion directe

## Chambre de combustion

### AVERTISSEMENT



#### **Danger de mort par brûlure**

En cas d'intervention sur le pare-flamme, il existe un danger de mort par brûlure.

- Porter l'équipement de protection individuelle (lunettes de protection, protection respiratoire et vêtements de protection).



# Éléments et produits de fonctionnement

## AVERTISSEMENT



### Danger de mort par substances toxiques

En présence d'une flamme nue, le fluide frigorigène et les huiles pour compresseurs dégagent des substances toxiques.

- Ne pas fumer dans la salle des machines.

## AVERTISSEMENT



### Danger de mort par asphyxie

En cas de fuite de fluide frigorigène, il existe un risque d'asphyxie car le fluide frigorigène est inodore et invisible et remplace l'oxygène atmosphérique.

- Un capteur de fluide frigorigène doit être présent et opérationnel pour la surveillance du site d'installation et une ventilation appropriée du site d'installation.
- Tenir compte de la fiche de données de sécurité du fluide frigorigène.
- Quitter la zone dangereuse.
- Veiller à une bonne ventilation dans la zone dangereuse.
- Porter une protection respiratoire autonome.

## AVERTISSEMENT



### Blessure oculaire liée à la pression sur les batteries remplies de fluide frigorigène

Lors de l'ouverture des conduites pour la préparation du soudage sur les batteries remplies de fluide frigorigène, de l'azote sort à une pression d'env. 5-10 bar. Cela peut entraîner la projection de petites pièces et de copeaux susceptibles de provoquer des lésions oculaires.

- Porter des lunettes de protection avec protection latérale.

Tous les éléments et produits de fonctionnement (comme les huiles, les fluides frigorigènes, l'eau saline, les piles) doivent être éliminés dans le respect des dispositions locales.

Lors de l'élimination du fluide frigorigène ou de l'huile de compresseur, tenir compte des dispositions applicables concernant la protection de l'environnement.

Les déchets électroniques, pièces métalliques et pièces en PVC doivent être triés par catégorie et acheminés vers un centre de recyclage à des fins de préservation des ressources.

Les profilés des panneaux thermiques sont en polychlorure de vinyle (PVC).

# Technologie UV-C

## AVERTISSEMENT



### Atteintes à la santé liées au mercure

Les ampoules UV-C contiennent du mercure. Le mercure est une substance toxique et dangereuse pour l'environnement.

- Éviter tout contact avec la peau et les yeux. En cas de contact avec la peau et les yeux, rincer abondamment à l'eau. Retirer les vêtements souillés.
- Ne pas ingérer. En cas d'ingestion, faire vomir.
- Veiller à une bonne ventilation dans la zone dangereuse.
- Respecter la fiche de données de sécurité du fabricant.

## ATTENTION



### Graves dommages corporels liés aux substances dangereuses

Il existe un risque d'intoxication en cas d'endommagement du carton ou de casse des tubes UV-C.

- En cas d'utilisation d'ampoules UV-C cassées, tenir compte des consignes de sécurité relatives à la manipulation du mercure.
- Éviter tout contact direct avec les yeux, la peau et les vêtements.
- Veiller à une très bonne aération de la CTA et des locaux raccordés via les gaines.
- Conserver les débris des ampoules UV-C dans un emballage étanche et les éliminer de façon réglementaire.

## CONSEIL Élimination de faibles quantités de mercure



Les tubes UV-C contiennent de faibles quantités de mercure. L'élimination de la petite quantité de mercure qui s'est répandue lors de la casse peut s'effectuer avec des matières absorbantes spéciales.

Les ampoules UV-C contiennent du mercure et doivent donc être éliminées comme des déchets spéciaux par une entreprise locale spécialisée. Une élimination avec les ordures ménagères n'est pas autorisée.

## **Technologie UV-C pour la désinfection de l'air**

Élimination, voir

- Annexe « Light Progress - Mode d'emploi Master-SM » Chapitre « Mise au rebut et élimination » et
- Annexe « Light Progress - Mode d'emploi UV-DUCT-SQ SB-SQ » Chapitre « Mise au rebut et élimination ».

## **Technologie UV-C pour la désinfection des surfaces**

Élimination, voir

- Annexe « Light Progress - Mode d'emploi Master-16-MA » Chapitre « Démolition et élimination » et
- Annexe « Light Progress - Mode d'emploi UV-STICK...AL-SCR » Chapitre « Démolition et élimination ».

# Tables

## Table des figures

Fig. 1 : parties de la notice d'instructions

2

## Index par mots-clés

### **D**

#### Dangers

Généraux .....	4
Désinfection de l'air .....	15
Désinfection de l'eau .....	8, 10
Désinfection des surfaces.....	15

### **E**

Électricien spécialisé .....	5
Entreprise spécialisée dans l'élimination des déchets et spécialiste de l'économie circulaire et de la gestion des déchets .....	5
Équipement de déconcentration .....	9

### **H**

#### Humidificateur

Humidificateur de contact à circulation.....	10
Humidificateur à pulvérisation à eau recirculée Équipement de déconcentration .....	9
Humidificateur à pulvérisation à eau recirculée à basse pression Désinfection de l'eau.....	8, 10
Humidificateur de contact à circulation .....	10

### **I**

#### Instructions

Arrêt et mise hors service .....	2
Élimination .....	2

Fonctionnement normal et défauts .....	2
Installation et assemblage .....	2
Maintenance et nettoyage .....	2
Mise en service .....	2
Transport et déchargement .....	2

### **N**

Notice d'instructions.....	2
Notice principale d'instructions.....	2

### **P**

Personne qualifiée selon la directive des équipements sous pression .....	5
--	---

### **Q**

Qualification du personnel .....	5
----------------------------------	---

### **S**

Spécialiste des installations de gaz.....	5
---	---

### **T**

Table des figures .....	16
Tables.....	16
Technicien.....	5
Technicien frigoriste.....	5
Technologie UV-C Désinfection de l'air.....	15
Désinfection de l'eau .....	8, 10
Désinfection des surfaces .....	15
Tube UV-C .....	8, 10, 14

robatherm  
John-F.-Kennedy-Str. 1  
89343 Jettingen-Scheppach

Tél. +49 822 999 – 0  
[info@robatherm.com](mailto:info@robatherm.com)  
[www.robatherm.com](http://www.robatherm.com)

**robatherm**